

3-1-2009

Handwriting solution 20

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag>



Part of the [Genealogy Commons](#), and the [Scandinavian Studies Commons](#)

Recommended Citation

(2009) "Handwriting solution 20," *Swedish American Genealogist*: Vol. 29 : No. 1 , Article 14.

Available at: <https://digitalcommons.augustana.edu/swensonsag/vol29/iss1/14>

This Article is brought to you for free and open access by the Swenson Swedish Immigration Research Center at Augustana Digital Commons. It has been accepted for inclusion in *Swedish American Genealogist* by an authorized editor of Augustana Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@augustana.edu.

The solution of the Handwriting Example XX

This time there will be no transcription of the Handwriting example, as it is easy to read.

It is the final report card (*afgångsbetyg*) from the Kjelfvened school (*folkskola*) in the Kjelfvened parish (*församling*) for the girl (*Flickan*) Anna Elisabeth Hermansdotter from Skällaregården, who is born on the 5 November 1871, and admitted to the school on 3 March 1879. She has gone through the curriculum (*lärokurs*) of the school, and received the following grades (*vitsord*) for understanding (*insigt*) and skills (*färdighet*) in the following subjects:

The subjects:

Kristendomskunskap: biblisk historia (Steinmetz)
(Christianity: Biblical History (Mr. Steinmetz book¹))

Kristendomskunskap: Katekes
(Christianity: Catechism)

Modersmål
(Mother tongue)

Skrifning
(Writing)

Räkning
(Mathematics)

Geometri
(Geometry)

Geografi
(Geography)

Historia
(History)

Naturkunnighet
(Knowledge of nature)

Ritning
(Drawing)

Sång
(Singing)

Gymnastik
(Gymnastics)

Vapenöfning
(Military training)

Trädgårdsskötsel och Trädplantering
(Gardening and tree-planting)

Handaslöjder
(Handicrafts)

During her time in school Anna Elisabeth has shown very good conduct (*uppförande*) and very good diligence (*flit*).

[Signed] Kjelfvened of Skaraborg län 3 Febr. 1886.

On behalf of the school board:
A. W. Källander
Teacher of the school
(*skolans lärare*)

So Anna Elisabeth now left school at the age of 15 years and three months, and the same year she was confirmed. Usually after confirmation the young ones were regarded as adults and moved from home to become a *dräng* or *piga* at some other farm.

However, Anna Elisabeth stayed at home until her emigration, possibly because she had a number of younger siblings, and her mother needed her help.

Note:

1) *Biblisk historia för småskolan* [biblical history for the junior schools], by Alfred Steinmetz, (author), Stockholm : A. L. Normans förlagsexp., 1876.

The Swedish grading system

The following system was used from the 1800s to about 1965.

<i>Berömlig</i> (Laudable)	A
<i>Med utmärkt beröm godkänd</i> (passed with excellent credit)	a
<i>Med beröm godkänd</i> (passed with credit)	AB
<i>Icke utan beröm godkänd</i> (passed with some credit)	Ba
<i>Godkänd</i> (Passed)	B
<i>Ganska försvarlig</i> (almost failed)	Bc
<i>Underkänd</i> (failed)	C



Anna Elisabeth and Carl Alfred in 1899.
(Hugh Johnson collection).